

**Хачак Ф.Д**

МАОУ СОШ № 70

г. Краснодар

e-mail: [faticha23@mail.ru](mailto:faticha23@mail.ru)

**Hachak F.D.**

School 70,

Krasnodar,

E-mail: [faticha23@mail.ru](mailto:faticha23@mail.ru)

## **КОНФРОНТАЦИЯ: АДЫГЕЙСКИЙ ЯЗЫК И МИРОВЫЕ ЯЗЫКИ**

**Аннотация:** Данная статья посвящена актуальной теме исследования проблем в сфере языковой политики Российской Федерации. Родной язык, являющийся национальным богатством, становится базой для укрепления единства и суверенитета страны, фундаментом для экономических и политических отношений. В работе акцентируется внимание на противоречия, существующие в области этнолингвистического взаимодействия. Проблемы сохранения родного языка важны для современного общества и национальной политики страны. Процессы глобализации наталкиваются на серьезные социокультурные препятствия.

**Ключевые слова:** билингвизм, глобализация, культурное наследие, малочисленные народы, родной язык, языковая ситуация.

**Hachak F.D.**

School 70,

Krasnodar,

E-mail: [faticha23@mail.ru](mailto:faticha23@mail.ru)

## **CONFRONTATION: THE ADYGHE LANGUAGE AND WORLD LANGUAGES**

**Abstract:** This article is devoted to the current topic of research of problems in the field of language policy of the Russian Federation. The native language, which is a national treasure, becomes the basis for strengthening the unity and sovereignty of the country, the foundation for economic and political relations. The paper focuses on the contradictions existing in the field of

ethnolinguistic interaction. The problems of preserving the native language are important for modern society and the national policy of the country. The processes of globalization are encountering serious socio-cultural obstacles.

*Key words: bilingualism, globalization, cultural heritage, small peoples, native language, language situation.*

Изменение политических, социально-экономических условий и культурных связей между различными народами и государствами способствует возрастанию социолингвистической и коммуникативной роли языка в современном мире. Выявление специфических особенностей языковой политики Российской Федерации является тем основанием, на котором строятся все остальные аспекты исследования. Правомерность ориентации нашего исследования на данную проблему подтверждается увеличением количества работ, посвященных сохранению миноритарных языков. Привлекают внимание в аспекте проблематики нашего исследования работы Чеучевой Т.М., которая считает, что «...существование и дальнейшее развитие любой нации связано с функционированием ее языка. В условиях трансформации российского общества, когда происходит заметная переоценка ценностей, язык приобретает значение важного этнического компонента, находящегося в центре культурных, а часто и политических интересов. Рост национального самосознания усилил стремление народов к возрождению своих языков, к сохранению самобытных национальных культур. При этом очень важно, чтобы язык не становился средством самоотчуждения и самоизоляции народа, источником межэтнических конфликтов, а, наоборот, служил консолидации, лучшему взаимопониманию народов. Именно поэтому сегодня важная роль отводится языковому регулированию, способствующему оптимизации межнациональных отношений, сохранению культурно-языкового многообразия» [1, с.3].

Северный Кавказ – это богатый традициями и культурой регион, где проживает свыше 50 народов, говорящих на языках трех лингвистических семей: иберийско-кавказской, индоевропейской и алтайской. Организация

ЮНЕСКО в «Атласе языков мира, находящихся под угрозой» установила, что большая часть языков народов Северного Кавказа являются исчезающими. Наряду с этим отметим, что язык является средством коммуникации и передачи информации, средством познания и способом мышления, и даже самые малочисленные этносы становятся носителями коллективной памяти и нематериального культурного наследия. В Атласе говорится, что один и тот же язык имеет разную степень жизнеспособности в зависимости от ареала его распространения. В связи со сложившейся языковой ситуацией актуальной задачей современного мира является защита языкового и культурного многообразия народов Северного Кавказа.

Говоря об актуальности исследования, хотелось бы еще раз подчеркнуть, что Российская Федерация – это полиэтническое и многоязычное государство, где нормой сосуществования народов стало взаимодействие лингвокультур и диалог культур. В результате изучения различных источников мы пришли к выводу, что все субъекты РФ для народов, проживающих на данной территории, в Законах о языках четко определили миссию национально-русского билингвизма. В частности, в Республике Адыгея государственная языковая политика детерминировала новые подходы к развитию русского и адыгейского языков. В результате чего другие народы, проживающие в данном регионе, стали проявлять интерес к языку, культуре, обычаям и традициям адыгов. Согласно высказываниям лингвистов и социолингвистов (Багиров Х.З., Берсиров Б.М., Блягоз З.У., Зекох З.З., Кахужева З.К., Лямова Б.Ч., Хагуров А.А., Цыпленкова Л.Х., Шхалахова С.Г.) билингвизм в Адыгее динамично прогрессирует, а совокупность проблем при взаимодействии языков и диалога культур нашла отражение в ряде их исследований.

Удачные попытки систематического изложения названных проблем предприняты в работе Мукаевой С.Г., где говорится о том, что «Мировая практика показывает, что наиболее существенных результатов в сохранении и развитии языков достигают те государства, в которых на

законодательством уровне принимаются специальные меры по защите языковых прав коренных народов и национальных меньшинств» [2, с.95]. Сказанное заставляет полагать, что для повышения статуса государственного языка во многих субъектах Российской Федерации, в том числе в Республике Адыгея, потребовалось перераспределение социальных функций и совершенствование национальной правовой базы языкового регулирования.

В современном мире насчитывается более десяти тысяч языков и диалектов, однако около двух третей населения нашей планеты активно использует двадцать семь языков. Собственные наблюдения и специальные исследования в этом плане показали, что большинство мирового населения разговаривает на английском, китайском, хинди, испанском, французском, арабском, бенгальском, русском, португальском, индонезийском языках. К сожалению, приходится признать, что более 3000 всех языков находятся под угрозой исчезновения или уже исчезли. Эта ситуация беспокоит многих исследователей, поскольку языки играют важную роль в нашей повседневной жизни, и их утрата отрицательно скажется на основных правах коренных народов. После долгих исследований Организация Объединенных Наций объявила 2019 год Международным годом языков коренных народов, чтобы поддержать умирающие языки. Ведь только сами люди могут сохранить, защитить и передать будущим поколениям родной язык, достоинство своей страны.

В Республике Адыгея на современном этапе функционирует около 30 языков, и это вполне закономерно, так как здесь проживают представители многих национальностей. Адыги (черкесы) являются автохтонным населением Кавказа, которые развили высокую духовную и материальную культуру, что нашло отражение в языке. В результате исторических событий, социально-экономических отношений и лингвокультурных контактов адыгов с соседними иноязычными племенами и народами происходит их воздействие на языки сопредельных территорий. В данном случае идет процесс не конфронтации, а заимствования слов в языке.

В разные эпохи развития человечества многие языки, например, французский, становились популярными, но в настоящее время уже забыты. Сегодня английский является доминирующим языком в бизнесе и политике. Он стал официальным языком Соединенного Королевства, Канады, Индии, Пакистана, Соединенных Штатов Америки и других стран, и получил распространение в различных областях общественной жизни, таких как журналистика, реклама, кино и музыка. Мы намеренно обращаем внимание на то, что если бы экономическая и политическая стабильность США пошатнулись, то это неминуемо отразилось бы на статусе языка, изменились бы языковые предпочтения. Лингвистическая глобализация английского языка становится неопровержимым фактом современного мира. Есть основания полагать, что этот процесс ускоряется.

Царская политика искоренения местного населения Северного Кавказа привела к его сокращению, а отдельные этносы поставила на грань исчезновения. Анализ исторического материала Российского государства свидетельствует о том, что убыхский язык почти исчез с Кавказа с приходом царского правительства на эти земли. В последнее время доминирование языка этнического большинства и негативные процессы глобализации резко сокращают сферу применения миноритарных языков. Несомненная важность состоит в том, что язык, изучаемый в школе, подвергается меньшей опасности, чем язык, используемый только на бытовом уровне. Язык, не употребляемый для общения с детьми, обречен на постепенное вымирание.

К этому можно добавить, что в Республике Адыгея наблюдаются все формы полилингвизма. Но большинство населения данного региона, к сожалению, не владеют письменной речью своего родного (в данном случае адыгейского) языка. В этом контексте представляется убедительным высказывание Темирболатовой А.И., которое гласит: «Поскольку самым страшным последствием того, что мы сейчас наблюдаем, является то, что в результате незнания родного языка многие оказываются оторванными от своей национальной культуры. Это приводит к формированию

специфической субкультуры, в которой сливаются остатки разных национальных культур» [3, с.109]. Языковая ситуация в многонациональной Адыгее использует экзоглоссию, когда совместно используются разные языки.

Мы присоединяемся к мнению исследователей, которые считают, что русский язык конкурирует с адыгейским языком, английский язык конкурирует с русским языком, вытесняя друг друга из общественного использования, сужая тем самым сферу их употребления. Данный факт для адыгейского языка уже вызывает тревогу. Необходимо подчеркнуть, что к одним из важных условий выживания языка относятся такие факторы, как его использование в системе дошкольного и школьного образования, в работе средств массовой информации. При условии, когда подрастающее поколение больше не осваивает язык как родной, считая его непрестижным с социальной точки зрения, то язык этот обречен.

Мы считаем наиболее убедительным аргументом тот факт, что большинство родителей перестают общаться с детьми на родном языке, что тоже является основной причиной исчезновения языков. В этом контексте представляется убедительным высказывание Габуниа З.М., которая отметила, что, «политически доминирующие языки и культуры ставят малочисленные языки в такую ситуацию, что они вынужденно исчезают» «вследствие презрения носителей к собственному языку, когда они сами перестают передавать язык младшему поколению» [4, с.34]. В эпоху глобализации за последние годы происходит изменение жизненных приоритетов молодежи и снижение роли родного языка в жизни титульного этноса. Многие родители уверены в том, что на сегодняшний день знание русского языка или английского языка дадут определенную выгоду в дальнейшей трудовой деятельности на родине или за рубежом, а национальные языки могут и не понадобиться.

Теоретический анализ литературы показывает, что данная проблема рассматривается достаточно широко в научных кругах. Из сказанного

становится очевидным то, что «в обществе существует мнение о возможной дискриминации русского языка, особенно ярко проявляющейся в образовательном процессе» [5, с.137]. Следует полагать, что обязательное изучение национальных языков в школе часто осуществляется в ущерб часам преподавания русского языка и литературы. В итоге может снизиться грамотность учащихся, а русскоязычные дети, возможно, так и не овладеют в полной мере национальными языками данного региона.

Вместе с тем следует подчеркнуть важность владения русским языком не только как государственным языком Российской Федерации, но и как языком науки, культуры, образования и межнационального общения. В результате изучения различных источников мы пришли к выводу, что ради сохранения национальных языков не рекомендуется снижение количества часов, отведенных на изучение русского языка и литературы. В свою очередь это может негативно сказаться на процессе подготовки квалифицированных кадров и специалистов в различных отраслях, которые могут быть востребованы не только на территории субъектов РФ.

В исследовании центральное место занимает и другая проблема, согласно которой большинство людей, изучая иностранные языки, не уделяют должного внимания, времени и сил для познания своего родного языка. К сожалению, приходится признать, что многие молодые родители северокавказских народов в домашней обстановке предпочитают разговаривать с детьми на русском языке, аргументируя это тем, что знание и понимание русского языка способствует лучшему восприятию ребенком теле-радиопередач. Имеется еще другая категория людей (и детей в том числе), которые понимают свой родной язык, но не говорят на нем или же говорят, смешивая его с русским языком. Тем не менее приходится признать, что только знание русского языка в определенные исторические периоды страны могло повысить социальный статус представителей национальных областей и республик, который ранее был только на уровне бытового общения. За последние годы значительная часть носителей этнического

языка, находясь в русифицированном окружении, предпочитает не указывать свой родной язык.

Глубокое и всестороннее рассмотрение различных аспектов теории и практики позволили нам определить, что существует несоответствие реального уровня развития национального языка статусу государственного. Причиной тому стали: отсутствие лексического потенциала и богатых письменных традиций. В Законе Республики Адыгея «О языках народов Республики Адыгея» определена возможность ведения делопроизводства на национальном языке, хотя вышеуказанные причины не позволяют полноценное ведение административного делопроизводства на национальном (адыгейском) языке. Также снизился спрос на литературу, газеты и журналы на родных языках, как и возможность их издавать по сравнению с советским периодом. Следует выделить еще один факт современной языковой ситуации на Северном Кавказе – возрастание значения религиозной сферы, что привело к возрождению роли традиционных языков, прежде всего арабского. Это дает основание говорить о том, что арабский язык стал преподаваться в ряде школ.

Билингвизм функционирует на государственном уровне в Республике Адыгея. Следует отметить, что в условиях билингвизма два языка (адыгейский и русский) могут сосуществовать друг с другом в рамках одного коллектива, использующего эти языки в различных коммуникативных сферах в зависимости от социолингвистических ситуаций. Процессы глобализации затронули языковую ситуацию на Северном Кавказе. В результате этого большая часть северокавказских языков, на которых сейчас говорят малые народы, через несколько поколений может исчезнуть. Назрела необходимость сохранения миноритарных языков, чтобы последующие поколения не были лишены богатства этого многообразного пласта человеческой культуры. Необходимо заметить, что многочисленные труды ученых-лингвистов помогут сохранить миноритарные языки этого богатого в культурном и лингвистическом отношении региона. Сохраняя родной язык, в



котором заключена мудрость адыгского народа, обладающего огромным нравственным потенциалом, мы определяем его важнейшим звеном, связывающим нас с прошлым.

В настоящее время языковая политика Республики Адыгея направлена на сохранение и свободное развитие национальных языков и культур ее народов, на распространение билингвизма и полилингвизма. Системе образования отводится важная роль в формировании у подрастающего поколения этнического самосознания, языковой толерантности, культуры межнационального общения. Роль государственной политики в вопросах сохранения и развития родных языков малочисленных народов всегда должна быть приемлема для каждого этноса. Мажоритарные и миноритарные языки в равной степени формируют картину мира и отражают исторический опыт народов России. Вот почему сохранение и развитие языков народов РФ важно не только для тех регионов, где компактно проживают эти народы, но и для всей нашей многонациональной и многоязычной страны.

Сущность вышеизложенного может иметь отношение к деятельности Габуниа З.М., которая каждой своей научной работой утверждала, что «язык каждого народа становится вкладом в мировую цивилизацию. А его сохранение и развитие не представляется возможным без надлежащего государственного регулирования» [6, с.89]. Учитывая изложенное, необходимо принятие комплексных мер для спасения языков миноритарных этносов России, так как только системный государственный подход может спасти их.

В заключение следует отметить, что Генеральная Ассамблея ООН провозгласила в 2019 году Международное десятилетие языков коренных народов мира. Россия, как член ООН, стала первым государством, которая приступила к реализации этой инициативы в 2022–2032 годах. Конфронтация в действии. Отсчет времени начался.

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Чеучева Т.М. Социокультурные аспекты языкового регулирования в современном полиэтническом обществе (на материале Республики Адыгея); Автореф.дис.кан. социол.наук. – Майкоп.: 2004. – 24 с.
2. Мукаева С.Г. Сущность и социальная роль языковой политики/ С.Г.Мукаева. – Текст: непосредственный// Вестник института комплексных исследований аридных территорий. - 2008. - № 2. - С. 95-97
3. Темирболатова А.И. Малочисленные языки Северного Кавказа и перспективы их развития в период глобализации / А.И.Темирболатова. – Текст: непосредственный // Наследие веков. - 2015. - № 4 (4): – С. 105-112.
4. Габуня З.М., Гусман Тирадо Р. Миноритарные языки в XXI веке / Институт языкознания РАН; Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова. М., 2002. - 288 с
5. Казарян А.Н. Специфика языковой политики в национальных регионах Российской Федерации: проблемы и противоречия. // Ист. и социал.-образоват. мысль. – 2013. – № 4. – С. 136-140
6. Габуня З., Гусман Тирадо Р. Малочисленные языки в третьем тысячелетии и процессы глобализации. Владикавказ: ИПО СОИГСИ, - 2010. 589 с.
7. Леман К. Документация языков, находящихся под угрозой вымирания // Вопросы языкознания. - 1996. - № 2 - С. 180–191.

## REFERENCES

1. Cheucheva T.M. Sociokul`turny`e aspekty` yazy`kovogo regulirovaniya v sovremennom polie`tnicheskom obshhestve (na materiale Respubliki Ady`geya); Avtoref.dis.kan. sociol.nauk. – Majkop.: 2004. – 24 s.
2. Mukaeva S.G. Sushhnost` i social`naya rol` yazy`kovej politiki/ S.G.Mukaeva. – Tekst: neposredstvenny`j// Vestnik instituta kompleksny`x issledovaniy aridny`x territorij. - 2008. - № 2. - S. 95-97
3. Temirbolatova A.I. Malochislenny`e yazy`ki Severnogo Kavkaza i perspektivy` ix razvitiya v period globalizacii / A.I.Temirbolatova. – Tekst: neposredstvenny`j // Nasledie vekov. - 2015. - № 4 (4): – S. 105-112.
4. Gabunia Z.M., Gusman Tirado R. Minoritarny`e yazy`ki v XXI veke / Institut yazy`koznaniya RAN; Kabardino-Balkarskij gosudarstvenny`j universitet im. X.M. Berbekova. M., 2002. - 288 s

5. Kazaryan A.N. Specifika yazy`kovej politiki v nacional`ny`x regionax Rossijskoj Federacii: problemy` i protivorechiya. // Ist. i social.-obrazovat. my`sl`. – 2013. – № 4. – S. 136-140
6. Gabunia Z., Gusman Tirado R. Malochislenny`e yazy`ki v tret`em ty`syacheletii i processy` globalizacii. Vladikavkaz: IPO SOIGSI, - 2010. 589 s.
7. Leman K. Dokumentaciya yazy`kov, naxodyashhixsya pod ugroznoj vy`miraniya // Voprosy` yazy`koznaniya. - 1996. - № 2 - S. 180–191.